



Rujukan kami : SJKPC/100-2/3/3 ( 23 )

Tarikh: 25. 10. 2021

敬致家长/监护人

Kepada: Ibu bapa / Penjaga yang dihormati

## 学校简讯 (十月份) PENGUMUMAN SEKOLAH (OKTOBER)

### 1. 学校复课日

#### Pembukaan Semula Sekolah

a) 遵循教育部最新复课指南 3.0, 迈入政府复苏计划第四阶段州属的低年级学生 (1, 2, 3 年级) 和高年级学生 (4, 5, 6 年级) 将轮流重返校园进行实体学习。

Mengikut Garis Panduan Pengurusan dan Pengoperasian Sekolah 3.0, negeri-negeri yang telah beralih ke Fasa 4 PPN ; murid-murid Tahap 1 (Tahun 1,2,3) dan murid-murid Tahap 2 (Tahun 4,5,6) akan hadir ke sekolah mengikut pembelajaran secara bersemuka secara penggiliran mengikut minggu.

b) 低年级学生和高年级学生的复课日期如下:

Tarikh Pembukaan Semula Sekolah untuk murid-murid tahap 1 dan tahap 2 adalah seperti ketetapan berikut:

年级 Tahun	复课日期 Tarikh Pembukaan Semula Sekolah
1, 2, 3	01. 11. 2021 (星期一)
4, 5, 6	08. 11. 2021 (星期一)

c) 学生将分成两组, 即 A 组和 B 组, 这两组学生将轮流到学校进行实体课 (PdPc) 及居家学习课 (PdPR) 。以下是实体课和居家学习组别轮流上学的日期。

Murid-murid dibahagikan kepada dua kumpulan, Kumpulan A dan Kumpulan B. Kedua-dua kumpulan ini akan hadir ke sekolah secara penggiliran mengikut minggu, iaitu Minggu PdP di sekolah (PdPc) dan Minggu PdPR secara sendiri (PdPR). Berikut merupakan jadual penggiliran PdPc dan PdPR.

日期 Tarikh	01. 11. 2021- 05. 11. 2021		08. 11. 2021- 12. 11. 2021		15. 11. 2021- 19. 11. 2021		22. 11. 2021- 26. 11. 2021		29. 11. 2021- 03. 12. 2021		06. 12. 2021- 10. 12. 2021	
	实体 PdPc	居家 PdPR	实体 PdPc	居家 PdPR	实体 PdPc	居家 PdPR	实体 PdPc	居家 PdPR	实体 PdPc	居家 PdPR	实体 PdPc	居家 PdPR
1, 2, 3 年级 Tahun 1, 2, 3	A	B	B	A	A	B	B	A	A	B	B	A
4, 5, 6 年级 Tahun 4, 5, 6	居家学习 PdPR		A	B	B	A	A	B	B	A	A	B

#### 备注 Catatan:

- A 组和 B 组学生名单将通过级任老师在各班级谷歌课室 (GC) 公布。

Senarai nama murid Kumpulan A dan Kumpulan B akan diumumkan melalui GC kelas masing-masing.

d) 当 A 组学生在第一个星期上实体课时 (PdPc), B 组学生就以自学方式居家学习 (PdPR) 。B 组学生必须根据老师的指示完成模组/课业/谷歌课室 (GC) 功课/预习接下来的课程等。同学们在居家学习时如遇到困难/疑问, 也可以联络相关老师。

Pada minggu pertama, murid kumpulan A akan hadir ke sekolah untuk PdPc bersemuka manakala murid kumpulan B akan menjalankan PdPR di rumah. Murid kumpulan B akan belajar secara sendiri melalui modul/kerja rumah/ kerja rumah GC/membuat persediaan pembelajaran minggu berikutnya yang ditetapkan oleh guru. Sekiranya murid menghadapi masalah/pertanyaan semasa PdPR sendiri, murid boleh menghubungi guru berkenaan untuk mendapatkan pencerahan.

e) 当 B 组学生到学校上实体课时, A 组学生就居家学习, 同样的必须根据老师的指示完成模组/课业/谷歌课室 (GC) 功课/预习接下来的课程等。同学们在居家学习时遇到困难/疑问, 同样的也可以联络相关老师。

Pada minggu kedua, murid kumpulan B akan hadir ke sekolah untuk PdPc bersemuka manakala murid kumpulan A akan menjalankan PdPR di rumah. Murid kumpulan A akan belajar secara sendiri melalui modul/kerja rumah/ kerja rumah GC/membuat persediaan pembelajaran minggu berikutnya yang ditetapkan oleh guru. Sekiranya murid menghadapi masalah/pertanyaan semasa PdPR sendiri, murid boleh menghubungi guru berkenaan untuk mendapatkan pencerahan.

f) 家长/监护人必须根据校方所规定的组别轮流上学的日期安排孩子来学校上实体课。

Ibu bapa/Penjaga perlu memastikan anak/anak jagaan hadir ke sekolah mengikut jadual penggiliran yang ditetapkan oleh pihak sekolah.

g) 当孩子居家学习时, 家长/监护人必须确保孩子有根据时间表进行居家学习。

Ibu bapa/Penjaga perlu memastikan anak/anak jagaan PdPR mengikut jadual waktu yang ditetapkan.

h) 居家学习的同学们可以根据班上时间表居家学习/根据自己订的时间表来自习。

Murid PdPR boleh menjalankan pembelajaran sendiri mengikut jadual waktu kelas / membina jadual waktu yang sesuai untuk pembelajaran sendiri.

i) 校方也鼓励家长/监护人时时和教师合作, 确保居家学习可以顺利进行。

Pihak sekolah menggalu-alukan kerjasama daripada ibu bapa/penjaga untuk memastikan PdPR anak/anak jagaan dapat dijalankan dengan lancar.

j) 随着 1, 2, 3 年级学生将于 01.11.2021 分组轮流返校进行实体学习, 1, 2, 3 年级学生的线上网课将于 01.11.2021 停止。

PdPR Secara Dalam Talian untuk murid-murid Tahun 1,2,3 akan berhenti mulai 01.11.2021.

k) 4,5,6 年级学生的线上网课在 01.11.2021 这周继续进行, 有关线上网课将于 08.11.2021 停止。

PdPR Secara Dalam Talian untuk murid-murid Tahun 4,5,6 terus dijalankan pada minggu 01.11.2021 dan akan berhenti pada 08.11.2021.

## 2. 上学时段的校门开放

### **Pembukaan Pintu Sekolah Waktu Datang**

- 上学时段只开放 B 门及 D 门

Pintu B dan Pintu D dibuka pada waktu pagi.

- 为了舒缓前门交通和人潮拥挤, 校方鼓励一至三年级学生使用 D 门进入学校。

Untuk mengurangkan kesesakan lalu lintas di pintu hadapan sekolah (Pintu B), pihak sekolah menggalakkan murid Tahun 1 hingga Tahun 3 menggunakan Pintu D untuk datang ke sekolah.

- 校方鼓励学生在早上 6.45 后到校。

Pihak sekolah menggalakkan murid datang ke sekolah selepas 6.45 pagi.

### 3. 放学时段的校门开放

#### Pembukaan Pintu Sekolah Waktu Pulang

为了舒缓放学时段交通和人潮拥挤，校门使用者安排如下：

Untuk mengelakkan kesesakan waktu pulang persekolahan, penggunaan pintu sekolah diagihkan seperti berikut:

序 No	使用者 Pengguna	校门开放 Pembukaan Pintu Sekolah
1	家长 Ibu bapa	校门 B 或校门 D Pintu B atau Pintu D
2	补习中心/安亲班 Pusat tuisyen/Pusat jagaan	校门 A 或校门 D Pintu A atau Pintu D
3	校车业者 Pembekal perkhidmatan pengangkutan	校门 C 或校门 D Pintu C atau Pintu D

- 如家长/监护人有第一阶段（1 至 3 年级）和第二阶段（4 至 6 年级）的孩子，家长/监护人在第二阶段放学时间到来学校接孩子回家，以减少人潮拥挤排队。第一阶段的排队时间是保留给 1 年级至 3 年级的家长。

Jika ibu bapa/penjaga ada anak di Tahap 1 (Tahun 1 hingga Tahun 3) dan anak Tahap 2 (Tahun 4 hingga Tahun 6) ibu bapa/penjaga dimohon datang ke sekolah menjemput anak pulang mengikut waktu tamat persekolahan murid-murid Tahap 2, supaya dapat mengurangkan kesesakan ibu bapa yang berbaris. Pembarisan fasa 1 adalah terbuka kepada ibu bapa murid-murid Tahun 1 hingga Tahun 3.

### 4. 放学等候区

#### Zon Menunggu Waktu Pulang

序 No	使用者 Pengguna	等候区 Zon Menunggu
1	家长 Ibu bapa	B 门右边或 D 门左边 Sebelah kanan Pintu B atau sebelah kiri Pintu D
2	补习中心/安亲班 Pusat tuisyen/Pusat jagaan	校门 A 或校门 D Pintu A atau Pintu D
3	校车业者 Pembekal perkhidmatan pengangkutan	校门 C 或校门 D Pintu C atau Pintu D
4	孕妇/老年人 Ibu yang mengandung/Warga tua	B 门左边 Sebelah kiri Pintu B

### 5. 学校上课及疏散时间

#### Jadual Waktu Persekolahan Dan Waktu Bersurai

##### 1 年级

##### Tahun 1

	上课时间 Waktu Persekolahan	疏散时间 Waktu Bersurai
星期一 Isnin	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.45 pm
星期二 Selasa	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.45 pm
星期三 Rabu	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.25 pm
星期四 Khamis	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.25 pm
星期五 Jumaat	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.25 pm

## 2 年级和 3 年级

### Tahun 2 Dan Tahun 3

	上课时间 Waktu Persekolahan	疏散时间 Waktu Bersurai
星期一 Isnin	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.15 pm
星期二 Selasa	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.15 pm
星期三 Rabu	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.15 pm
星期四 Khamis	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.15 pm
星期五 Jumaat	7.25 am 至 Hingga 12.15pm	12.15 pm

## 4 年级和 5 年级

### Tahun 4 Dan Tahun 5

	上课时间 Waktu Persekolahan	疏散时间 Waktu Bersurai
星期一 Isnin	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.50 pm
星期二 Selasa	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.50 pm
星期三 Rabu	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.45 pm
星期四 Khamis	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.45 pm
星期五 Jumaat	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.45 pm

## 6 年级

### Tahun 6

	上课时间 Waktu Persekolahan	疏散时间 Waktu Bersurai
星期一 Isnin	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.55 pm
星期二 Selasa	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.55 pm
星期三 Rabu	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.55 pm
星期四 Khamis	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.55 pm
星期五 Jumaat	7.25 am 至 Hingga 12.45pm	12.55 pm

## 温馨提醒

### Peringatan Mesra

- 校方已经严格遵守所规定的标准作业程序，以防范新冠肺炎。校方恳请所有的家长/监护人/补习中心/安亲班/校车业者，在上学时段，尤其是放学时段依照校方所规定的等候地点，时时遵守 SOP，保持人身距离排队，耐心等待孩子，把孩子平安地接领放学。  
Pihak sekolah telah mematahui arahan dan SOP yang ditetapkan demi menjaga keselamatan semua warga sekolah semasa pembelajaran bersemuka di sekolah. Diharap semua ibu bapa/penjaga/pusat tuisyen/pusat jagaan/pembekal perkhidmatan pengangkutan juga selalu mematuhi SOP penjarakan fizikal semasa menghantar anak, khususnya semasa menjemput anak pulang. Sila beratur mematuhi SOP penjarakan fizikal.
- 制作学生名片接领孩子放学  
Penggunaan Tanda Nama Berserta Kelas Semasa Menjemput Anak Pulang  
当接领孩子放学，校方恳请所有的家长/监护人/补习中心/安亲班/校车业者制作学生名片（写上学生名字和班级），以加速学生放学的疏散时间。  
Diminta ibu bapa/penjaga/pusat tuisyen/pusat jagaan/pembekal perkhidmatan pengangkutan membuat tanda nama berserta kelas semasa menjemput anak pulang, supaya penyuraian murid-murid waktu pulang dapat berjalan dengan lancar.
- 学校范围内车速放缓行驶，尤其是要弯进校门 D 的车辆，应该注意学生安全。  
Kurangkan kelajuan kenderaan di sekitar kawasan sekolah khususnya kenderaan yang membelok masuk ke Pintu D dan keselamatan murid diutamakan.

## 6. 学生的校服

### **Pakaian Seragam Sekolah**

如有学生的校服不合适了，学生被允许穿上整齐及合适的衣服上课。

Murid dibenarkan memakai pakaian yang sesuai, kemas dan sopan sekiranya pakaian seragam sekolah yang ada tidak lagi sesuai dipakai.

## 7. 通知级任学生缺席

### **Memaklum Ketidakhadiran Murid Ke Sekolah**

如有学生因疫情/病假/其它原因缺席，家长必须书面通知级任老师。如因疫情缺席的学生，请假信须每个星期呈交于班主任。

Jika murid tidak hadir ke sekolah atas pandemik Covid-19/sakit/lain-lain, ibu bapa/penjaga perlu memaklumkan kepada guru kelas masing-masing melalui surat rasmi/sijil sakit/sijil yang berkaitan. Bagi murid yang tidak hadir kerana pandemik Covid-19, surat ibu bapa/penjaga perlu dihantar kepada guru kelas setiap minggu.

## 8. 接孩子放学

### **Waktu Membawa Anak Pulang**

校方已经严格遵守所规定的标准作业程序，以防范新冠肺炎，故校方需在最短的时间内疏散学生。恳请家长能根据时间表尽快地把孩子带离校园。

Pihak sekolah telah mematahui arahan dan SOP yang ditetapkan demi keselamatan semua warga sekolah dan memastikan penjarakan fizikal murid-murid semasa sekolah bersurai. Maka pihak sekolah amat perlu kerjasama daripada ibu bapa supaya membawa anak keluar dari kawasan sekolah dalam masa yang singkat.

## 9. 食堂订餐

### **Tempahan Makanan Kantin**

食堂订餐的链接网会通过班主任转发给同学们。如有疑问，家长/监护人可以联络食堂负责人的电话号码：016-2701185.

Pautan tempahan makanan akan diberikan kepada murid-murid melalui guru kelas. Jika ada pertanyaan, ibu bapa/penjaga boleh hubungi pengusaha kantin melalui no tel 016-2701185.

## 10. 屠妖节假期

### **Cuti Deepavali**

学校屠妖节假期从 03. 11. 2021 至 05. 11. 2021.

Cuti Deepavali bermula pada 03. 11. 2021 hingga 05. 11. 2021.

敬请垂注，谢谢。

Sekian dimaklumkan, terima kasih.

**“WAWASAN KEMAKMURAN BERSAMA 2030”**  
**“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”**

Saya yang menjalankan amanah,



杨金凤校长

YONG KIM FONG

Guru Besar